

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ИНФОРМАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ВОСЬМАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 21 (A/38/21)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ИНФОРМАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ВОСЬМАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 21 (A/38/21)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1983

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	I-6	I
II. ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СЕССИЯ	7-10	3
A. Открытие сессии	7	3
B. Выборы должностных лиц на период 1983-1984 годов	8	3
C. Организация работы Комитета	9-10	3
III. СЕССИЯ ПО ВОПРОСАМ СУЩЕСТВА	11-93	6
A. Утверждение повестки дня и организация работы	11-19	6
B. Заявление Председателя	20	9
C. Рассмотрение вопросов существа	21-93	10
I. Содействие установлению нового, более справедливого и более эффек- тивного международного порядка в области информации и коммуникации, призванного укреплять мир и между- народное понимание и основанного на свободной циркуляции и более широком и сбалансированном распро- странении информации.....	21-35	10
2. Дальнейшее изучение политики и деятельности Организации Объеди- ненных Наций в области обществен- ной информации в свете развития международных отношений, особенно в течение двух последних десяти- летий, и настоятельной необходи- мости установления нового между- народного порядка в области ин- формации и коммуникации.....	36-78	15

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
3. Оценка и развитие предпринимаемых усилий и прогресса, достигнутого системой Организации Объединенных Наций в области информации и коммуникации	79-93	27
D. Рекомендации	94	31

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление Председателя Комитета по информации при открытии сессии 1983 года по вопросам существа	I-20	47
--	------	----

І. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей тридцать четвертой сессии Генеральная Ассамблея постановила сохранить Комитет по обзору политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, созданный согласно резолюции 33/115 Ассамблеи от 18 декабря 1978 года, который будет называться Комитетом по информации, и увеличить число его членов с сорока одного до шестидесяти шести. В своей резолюции 34/182 от 18 декабря 1979 года Ассамблея предложила Комитету по информации:

"а) продолжать изучение политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации в свете развития международных отношений, в частности в течение двух последних десятилетий, и настоятельной необходимости установления нового международного экономического порядка и нового международного порядка в области информации и связи;

б) оценивать и развивать предпринимаемые усилия и прогресс, достигнутый системой Организации Объединенных Наций в области информации и связи;

с) содействовать установлению нового, более справедливого и более эффективного международного порядка в области информации и связи, призванного укреплять мир и международное понимание и основанного на свободной циркуляции и более широком и сбалансированном распространении информации, и представлять рекомендации по данному вопросу Генеральной Ассамблее;"

и предложила Комитету по информации и Генеральному секретарю представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии.

2. На своей тридцать пятой сессии Генеральная Ассамблея выразила свое удовлетворение работой Комитета по информации; утвердила доклад Комитета и рекомендации его Специальной рабочей группы 1/; вновь подтвердила мандат, предоставленный Комитету в резолюции 34/182 Ассамблеи; постановила увеличить число членов Комитета с 66 до 67; и просила Комитет представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии (резолюция 35/201). На своей организационной сессии в 1980 году Комитет по информации согласился с тем, что ко всем должностным лицам Комитета должен применяться принцип географической ротации и что этот принцип должен применяться каждые два года.

3. На своей тридцать шестой сессии Генеральная Ассамблея выразила свое удовлетворение работой Комитета по информации; утвердила доклад Комитета и его рекомендации 2/; вновь подтвердила мандат, предоставленный Комитету в резолюции 34/182, и просила Комитет представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии (резолюция 36/149 В).

4. На своей тридцать седьмой сессии Генеральная Ассамблея выразила удовлетворение работой Комитета по информации, утвердила доклад Комитета и все его рекомендации 3/ и настоятельно призвала к их полному выполнению; вновь подтвердила мандат, представленный Комитету в резолюции 34/182, и просила Комитет представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии (резолюция 37/94 В).

5. В состав Комитета входят следующие государства-члены:

Алжир	Марокко
Аргентина	Монголия
Бангладеш	Нигер
Бельгия	Нигерия
Бенин	Нидерланды
Берег Слоновой Кости	Объединенная Республика Танзания
Болгария	Пакистан
Бразилия	Перу
Бурунди	Польша
Венесуэла	Португалия
Вьетнам	Румыния
Гайана	Сальвадор
Гана	Сингапур
Гватемала	Сирийская Арабская Республика
Гвинея	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Германии, Федеративная Республика	Соединенные Штаты Америки
Германская Демократическая Республика	Сомали
Греция	Союз Советских Социалистических Республик
Дания	Судан
Египет	Того
Заир	Тринидад и Тобаго
Индия	Тунис
Индонезия	Турция
Иордания	Украинская ССР
Испания	Филиппины
Италия	Финляндия
Йемен	Франция
Кения	Чили
Кипр	Шри Ланка
Колумбия	Эквадор
Конго	Эфиопия
Коста-Рика	Югославия
Куба	Япония
Ливан	

6. Комитет провел свою организационную сессии 28 и 29 марта 1983 года и основную сессию, пятую сессию Комитета, с 20 июня по 8 июля 1983 года.

II. ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СЕССИЯ

A. Открытие сессии

7. Комитет провел свою организационную сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 28 и 29 марта 1983 года. Состоялось два заседания Комитета.

B. Выборы должностных лиц на период 1983-1984 годов

8. В соответствии с достигнутой на организационной сессии Комитета в 1980 году договоренностью Комитет единодушно выбрал следующих должностных лиц на период 1983-1984 годов:

Председатель: г-н Луис Морено-Сальседо (Филиппины)

Заместители Председателя: г-н Мигель А. Альборнос (Эквадор)
г-н Рашид Лахлу (Марокко)
г-н Вилли Шлегель (Германская Демократическая Республика)

Докладчик: г-н Марио Бондиоли Осно (Италия)

C. Организация работы Комитета

9. Комитет согласился с предложенным перечнем представленных на рассмотрение Комитета вопросов, который составил основу повестки дня сессии по вопросам существа:

I. Продолжать изучение политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации в свете развития международных отношений, особенно в течение двух последних десятилетий, и настоятельной необходимости установления нового международного экономического порядка и нового международного порядка в области информации и коммуникаций

Приоритеты и программы Департамента общественной информации в этой области включают:

- 1a. Осуществление рекомендаций Комитета по информации;
- b. Доклад Генеральной Ассамблее об осуществлении рекомендаций Комитета по информации;
2. Сотрудничество между Департаментом общественной информации и Объединением информационных агентств неприсоединившихся стран, а также с региональными информационными агентствами развивающихся стран;

/...

3. Вопрос о приобретении Организацией Объединенных Наций своего спутника связи, изучение альтернатив и анализ расходов;
4. Вопрос о возможности создания всемирной сети коротковолнового радиовещания Организации Объединенных Наций;
5. Различные аспекты регионализации Отдела радио- и визуальной информации;
6. Обеспечение Африканскому сектору возможности осуществлять на высоком уровне подготовку программ на французском языке и основных языках региона;
7. Меры по возможному расширению сектора радиовещания для стран Карибского бассейна, с тем чтобы он мог осуществлять эффективную подготовку программ на французском и других языках этого субрегиона;
8. Поддержание и укрепление функций сектора радиовещания для стран Ближнего Востока и арабских стран;
9. Пути и средства укрепления роли информационных центров Организации Объединенных Наций в рамках структуры Департамента общественной информации;
10. Доклады информационных центров Организации Объединенных Наций об их деятельности в странах, подпадающих под их юрисдикцию;
11. Оснований на документах и фактическом материале краткий отчет об освещении различными средствами массовой информации событий, затрагивающих палестинский народ, с июня по декабрь 1982 года;
12. Разработка процедур систематической оценки деятельности Департамента общественной информации;
13. Ликвидация существующей географической несбалансированности персонала Департамента общественной информации;
14. Различные аспекты публикации издания Development Forum;
15. Деятельность в области общественной информации в связи с Международным годом молодежи.

/...

II. Оценивать и развивать предпринимаемые усилия и прогресс, достигнутый системой Организации Объединенных Наций в области информации и коммуникаций

1. Представление доклада о восприятии системы Организации Объединенных Наций общественностью;
2. Доклад о ходе деятельности Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций.

III. Содействовать установлению нового, более справедливого и более эффективного международного порядка в области информации и коммуникаций, призванного укреплять мир и международное взаимопонимание и основанного на свободной циркуляции и более широком и сбалансированном распространении информации:

Организация — в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры — встречи за круглым столом, посвященной новому международному порядку в области информации и коммуникаций.

IV. Доклад Комитета Генеральной Ассамблеи на ее тридцать восьмой сессии.

Ю. Комитетом было принято решение о том, что в отношении тех из вышеуказанных подпунктов, по которым не были подготовлены письменные доклады, будут представлены устные доклады.

III. СЕССИЯ ПО ВОПРОСАМ СУЩЕСТВА

A. Утверждение повестки дня и организация работы

11. Комитет по информации провел сессию по вопросам существа, свою пятую сессию, в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций с 20 июня по 8 июля 1983 года. Комитет провел 15 заседаний.

12. На своем первом заседании Комитет утвердил следующую повестку дня (A/AC.198/59/Rev.1):

1. Открытие сессии.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Заявление Председателя.
4. Рассмотрение вопросов существа.
5. Утверждение доклада Комитета Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии.

13. Основываясь на решениях своей организационной сессии, Комитет договорился о том, что он будет рассматривать пункты 4 и 5 своей повестки дня в соответствии с предложенным должностными лицами Комитета графиком:

A. 20-22 июня

Рассмотрение следующих подпунктов:

Пункт 4а. Содействие установлению нового, более справедливого и более эффективного международного порядка в области информации и коммуникации, призванного укреплять мир и международное взаимопонимание и основанного на свободной циркуляции и более широком и сбалансированном распространении информации.

- 1) Организация - в тесном сотрудничестве с ЮНЕСКО - встречи за круглым столом, посвященной новому международному порядку в области информации и коммуникации.

B. 23-28 июня

Пункт 4б. Дальнейшее изучение политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации в свете развития международных отношений, особенно в течение двух последних десятилетий, и настоятельной необходимости установления нового международного экономического порядка и нового международного порядка в области информации и коммуникации:

- i)
 - a. Осуществление рекомендаций Комитета по информации;
 - b. Доклад Генеральной Ассамблее об осуществлении рекомендаций Комитета по информации;
- ii) Сотрудничество между Департаментом общественной информации и Объединением информационных агентств неприсоединившихся стран, а также с региональными информационными агентствами развивающихся стран;
- iii) Вопрос о приобретении Организацией Объединенных Наций своего спутника связи, изучение альтернатив и анализ расходов;
- iv) Вопрос о возможности создания всемирной сети коротковолнового радиовещания Организации Объединенных Наций;
- v) Различные аспекты регионализации Отдела радио- и визуальной информации;
- vi) Обеспечение Африканскому сектору в Секции радиовещания возможности осуществлять на высоком уровне подготовку программ на французском языке и основных языках региона;
- vii) Меры по возможному расширению Сектора радиовещания для стран Карибского бассейна, с тем чтобы он мог осуществлять эффективную подготовку программ на французском и других языках этого субрегиона;
- viii) Поддержание и укрепление функций сектора радиовещания для стран Ближнего Востока и арабских стран;
- ix) Пути и средства укрепления роли информационных центров Организации Объединенных Наций в рамках структуры Департамента общественной информации;
- x) Доклады информационных центров Организации Объединенных Наций об их деятельности в странах, подпадающих под их юрисдикцию;
- xi) Основанный на документах и фактическом материале краткий отчет об освещении различными средствами массовой информации событий, затрагивающих палестинский народ, с июня по декабрь 1982 года;
- xii) Разработка процедур систематической оценки деятельности Департамента общественной информации;

- xiii) Ликвидация существующей географической несбалансированности персонала Департамента общественной информации;
- xiv) Различные аспекты публикации издания Development Forum;
- xv) Деятельность в области общественной информации в связи с Международным годом молодежи.

С. 28 и 29 июня

Рассмотрение следующих подпунктов:

Пункт 4с. Оценка и развитие предпринимаемых усилий и прогресс, достигнутый системой Организации Объединенных Наций в области информации и коммуникации:

- i) Представление доклада о восприятии системы Организации Объединенных Наций общественностью;
- ii) Доклад о ходе деятельности Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций.

Д. 30 июня-4 июля

Пункт 5. Подготовка доклада Комитета.

Е. 5 июля-8 июля

Пункт 5. Рассмотрение и утверждение доклада Комитета.

14. Комитет принял решение об учреждении рабочей группы открытого состава, состоящей из должностных лиц Комитета и представителей Аргентины, Бангладеш, Венесуэлы, Дании, Иордании, Конго, Нигерии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик и Югославии.

15. В работе сессии в качестве наблюдателей приняли участие следующие государства-члены:

Австрия
Канада
Мадагаскар
Малайзия

Никарагуа
Острова Зеленого Мыса
Швеция

В работе сессии в качестве наблюдателей также приняли участие Святейший Престол и Организация освобождения Палестины.

16. Кроме того, в работе сессии приняли участие представители следующих подразделений Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций:

Всемирный продовольственный совет (ВПС)
Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД)
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО)
Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) (ЦНПООН)
Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ)
Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)
Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ)
Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и организации работ для палестинских беженцев (БАПОР)
Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (ЮНФПА)
Международная организация труда (МОТ)
Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО)
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)
Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)
Всемирный банк
Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ)

17. На 3-м заседании Комитета заместитель Генерального секретаря по вопросам общественной информации заявил о снятии документа А/АС.198/67 по техническим причинам.

18. На своем 15-м заседании Комитет утвердил на основе консенсуса свой доклад и рекомендации Генеральной Ассамблее (см. раздел D, рекомендации).

19. На этом же заседании представитель Бельгии от имени ряда стран, входящих в группу западных государств, сделал заявление, в котором выразил желание присоединиться к оговоркам, сделанным делегацией Соединенных Штатов Америки, в отношении тех рекомендаций, которые могут иметь финансовые последствия, выходящие за рамки имеющихся средств.

В. Заявление Председателя

20. Председатель Комитета по информации выступил с заявлением при открытии сессии по вопросам существа (см. приложение ниже).

С. Рассмотрение вопросов существа

1. Содействие установлению нового, более справедливого и более эффективного международного порядка в области информации и коммуникации, призванного укреплять мир и международное понимание и основанного на свободной циркуляции и более широком и сбалансированном распространении информации
(Пункт 4а)

Пункт 4а (i). Организация - в тесном сотрудничестве с ЮНЕСКО - встречи за круглым столом, посвященной новому международному порядку в области информации и коммуникации

21. Заместитель Генерального секретаря по вопросам общественной информации выступил в начале прений с заявлением, в котором он остановился на некоторых конкретных шагах, предпринятых Департаментом общественной информации в целях содействия установлению нового международного порядка в области информации и коммуникации. В частности, Департамент, совместно с ЮНЕСКО, занимается подготовкой к проведению семинара по этому вопросу в Инсбруке, Австрия, осуществляет серию встреч за круглым столом с руководителями средств массовой информации всего мира, осуществляет программу профессиональной подготовки для радио- и телекомментаторов и журналистов, а также укрепляет связи с Объединением информационных агентств неприсоединившихся стран. Он пояснил, что Департамент добился прогресса в деле организации своей работы по тематическим направлениям с должным учетом необходимости подготовки материала, содержащего общие сведения об Организации, что имеет большое значение для создания верного представления о ее деятельности. По его мнению, роль ДООИ состоит в том, чтобы дополнять усилия национальных и других информационных агентств. В то же время Департамент также предпринимает собственные конструктивные усилия по сбору информации, и в ряде случаев ему удалось сыграть катализаторскую роль в налаживании сотрудничества средств массовой информации с Организацией Объединенных Наций в деле выпуска информационных программ, как это имело место с консорциумом телевизионных организаций под названием "Повестка дня маленькой планеты". Он подчеркнул, что Департамент строит всю свою деятельность в соответствии с основополагающим принципом объективного и достоверного отражения фактов. При этом Департамент призван обеспечивать позитивный характер, содержательность и побудительное воздействие своих информационных программ, как это предусмотрено мандатами политических органов Организации. Касаясь вопроса об информационных центрах Организации Объединенных Наций, он рассказал о новой функции, возложенной на эти центры: следить за происходящими в государствах-членах событиями, имеющими отношение к деятельности Организации Объединенных Наций, и сообщать о них, что способствовало бы исполнению Генеральным секретарем его обязанностей по статье 99 Устава Организации Объединенных Наций. Он сообщил о шагах, которые были предприняты с целью улучшения внутренней оценки, разработки программ и планирования в Департаменте, а также обеспечения более справедливого географического распределения его персонала и языкового распределения его продукции. Заместитель Генерального секретаря отметил, что Объединенный информационный комитет Организации

Объединенных Наций (ОИКООН) рассмотрел на своем апрельском заседании в Вене доклад о восприятии системы Организации Объединенных Наций общественностью 4/, а также проект предложения в отношении общей стратегии деятельности в области общественной информации в рамках всей системы в связи с оперативной деятельностью в целях развития. Он также сказал, что ОИКООН переходит от координирования к совместной разработке программ по проектам, и в частности в связи с изданиями Development Forum и The World Newspaper Supplement, а также в связи с Неправительственной координационной службой.

22. В обсуждении пункта 4 приняли участие многие делегации и при этом изложили или разъяснили позиции своих правительств по вопросам, касающимся мандата Комитета, изложенного в резолюции 34/182, раздел 1, пункт 2, Генеральной Ассамблеи.

23. Многие делегации подчеркнули возрастающее значение информации в международных отношениях. Они вновь подтвердили свою приверженность делу установления нового, более справедливого и более эффективного международного порядка в области информации и коммуникации, основанного на свободном, более широком и сбалансированном распространении информации в качестве важного элемента усилий по установлению нового международного экономического порядка. Ряд делегаций подчеркнули важность более сбалансированного потока информации в борьбе за экономическое и социальное развитие.

24. Ряд делегаций подчеркнули ту важную роль, которую средства массовой информации и деятельность Организации Объединенных Наций в области информации могут сыграть в ослаблении напряженности, обуздании гонки вооружений и укреплении взаимопонимания между народами. Каналы информации могут являться мощным средством укрепления прав человека и ликвидации расизма и апартеида. Некоторые делегации подчеркнули важное значение соблюдения средствами массовой информации принципа невмешательства во внутренние дела государств и осудили то, что было охарактеризовано как пропагандистские наступления ряда государств против других государств.

25. Многие делегации вновь подтвердили основополагающее значение принципов свободы взглядов, свободы информации и свободного распространения идей и новостей, независимо от границ, что было квалифицировано ими как основополагающие права человека в соответствии со статьей 19 Всеобщей декларации прав человека; при этом также подчеркивалось важное значение свободы печати. Ряд делегаций также выразили мнение о том, что этими свободами следует распоряжаться ответственно и что каждое государство должно уважать право любого другого государства на сохранение своей собственной культурной и национальной самобытности. Ряд делегаций подчеркнули роль средств массовой информации в критическом рассмотрении случаев злоупотребления властью, выразили сожаление по поводу ограничения свободного потока информации в политических целях, и в частности цензурирования и произвольной высылки журналистов, и заявили о своем неприятии

какой бы то ни было формы государственного контроля над журналистами, а также разработки кодекса поведения для их деятельности. Была подчеркнута необходимость свободного доступа журналистов к источникам информации.

26. Ряд делегаций подчеркнули главенствующую роль западных средств массовой информации, а также необходимость ликвидации зависимого положения развивающихся стран в области информации и коммуникации. Многие делегации заявили, что необходимо приложить усилия для обеспечения более сбалансированного потока информации и что все государства извлекли бы пользу из такого потока информации, который имел бы множественную направленность, что способно увеличить объем информации, исходящей из развивающихся стран. Большинство делегаций подчеркнули настоятельную необходимость развития надлежащих и жизнеспособных структур в области связи во всех государствах и отметили важное значение развития людских ресурсов и улучшения инфраструктуры в развивающихся странах.

27. Многие делегации подчеркивали центральную роль ЮНЕСКО в содействии установлению нового международного порядка в области информации и связи и заявили о своем удовлетворении и поддержке проводимой ею Международной программы развития коммуникаций (МПК). Они высказались также за постоянную и растущую координацию деятельности между Организацией Объединенных Наций, ЮНЕСКО и другими специализированными учреждениями в вопросах установления нового международного порядка в области информации и коммуникации, а также в различных вопросах информации.

28. Многие делегации заявили о своей поддержке положений по вопросам информации, содержащихся в Декларации седьмой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран. Некоторые делегации сослались в своих выступлениях на принятую ЮНЕСКО в 1978 году Декларацию об основных принципах, касающихся вклада средств массовой информации в укрепление мира и международного взаимопонимания, в развитие прав человека и в борьбу против расизма, апартеида и подстрекательства к войне 5/, а также подчеркнули необходимость выражения поддержки этому важному документу. Они обратили внимание на посвященные вопросам информации разделы Политической декларации государств-участников Варшавского Договора 6/, которая была принята в январе 1983 года. Некоторые делегации подчеркнули также важность Международной конвенции 1936 года об использовании радиовещания в интересах дела мира 7/ и призвали все государства ратифицировать ее. Другие делегации напомнили о принципах, закрепленных в Заключительном акте Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе 1975 года 8/.

29. Ряд делегаций вновь заявили о том, что Департамент общественной информации должен строить свою работу на основе тех приоритетных областей, которые Генеральная Ассамблея определила для Комитета по информации в своей резолюции 34/182 и которые включают международный мир и безопасность, разоружение, операции по поддержанию и установлению мира, деколонизацию, права человека, борьбу против апартеида и расовой дискриминации, экономические, социальные вопросы и вопросы развития, участие женщин в борьбе за мир и развитие, установление нового международного экономического порядка и нового международного порядка в области информации и коммуникации, деятельность Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, а также программы для женщин и молодежи. Некоторые делегации заявили о том, что для обеспечения последовательности и эффективности в работе Департамента общественной информации необходимо, чтобы Комитет установил очередность задач по их относительной важности.

30. Некоторые делегации высказались за то, чтобы Департамент общественной информации выпускал и распространял больше исходной информации с освещением структуры, эволюции и устройства Организации Объединенных Наций, с тем чтобы общественность могла лучше понимать принципы ее построения и рамки ее деятельности. Ряд делегаций указали на необходимость выделения экономической и социальной деятельности системы Организации Объединенных Наций, что позволило бы повысить авторитет Организации. Одна делегация заявила о том, что Департаменту следует направлять свои усилия на освещение деятельности Организации Объединенных Наций в области международного терроризма, что могло бы быть эффективной мерой в борьбе с этим явлением.

31. Ряд делегаций обратили внимание на проведение Международного года связи и высказались в поддержку деятельности Международного союза электросвязи (МСЭ) как органа координации проводимой в этой области деятельности. Было также предложено использовать сороковую годовщину создания Организации Объединенных Наций для повсеместного освещения деятельности Организации. Некоторые делегации заявили, что Департамент общественной информации должен уделять надлежащее внимание роли молодежи в мире, особенно в связи с проведением в 1985 году Международного года молодежи.

32. Несколько делегаций указали на то, что Департамент общественной информации должен всегда добиваться самого высокого качества в своей работе и сохранять непредвзятость и объективность.

33. Несколько делегаций высказались за более эффективную оценку работы Департамента общественной информации, включая проведение более глубокого анализа обратной связи, и подчеркнули важность определения Департаментом целевых аудиторий. Некоторые делегации указали на необходимость расширения координации между выпуском и распространением материалов Департамента. Одна делегация заявила, что Департамент должен ограничиваться в своей деятельности освещением событий, а не заниматься пропагандой. Многие другие делегации подчеркнули, что Устав Организации Объединенных Наций и соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи наделяют Департамент ролью пропагандиста в отношении наиболее важных вопросов, стоящих перед Организацией и международным сообществом.

34. Многие делегации поддержали проведение совещания редакторов за круглым столом, которое Организация Объединенных Наций устраивает в тесном сотрудничестве с ЮНЕСКО в Инсбруке, Австрия, в сентябре 1983 года, и указали на тот вклад, который оно может внести в углубление понимания проблем и усремлений развивающихся стран в связи с установлением нового международного порядка в области информации и коммуникации. Ряд делегаций пожелали успеха этому совещанию и выразили надежду, что уровень участия и обсуждаемые темы оправдают ожидания, связываемые с этим совещанием.

35. Многие делегации подчеркнули, что сотрудничество между Департаментом общественной информации и Объединением информационных агентств неприсоединившихся стран, а также с информационными агентствами развивающихся стран представляет собой конкретный шаг вперед на пути достижения более справедливого и сбалансированного потока информации в мире, способствуя тем самым установлению нового международного порядка в области информации и коммуникации.

2. Дальнейшее изучение политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации в свете развития международных отношений, особенно в течение двух последних десятилетий, и настоятельной необходимости установления нового международного порядка в области информации и коммуникации.

(Пункт 4b)

Пункт 4b (ii). Сотрудничество между Департаментом общественной информации и Объединением информационных агентств неприсоединившихся стран, а также с региональными информационными агентствами развивающихся стран

36. Заместитель Генерального секретаря по общественной информации представил Комитету устный доклад, в которой он упомянул ряд уже принятых конкретных мер по усилению сотрудничества между Департаментом общественной информации и Объединением информационных агентств неприсоединившихся стран в соответствии с рекомендациями Комитета.

37. Они включали: создание прямой электронной клавиатурной связи между Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций и Объединением при помощи электронных пишущих устройств, которые будут передавать информационные сообщения Организации Объединенных Наций через телефонную связь в канал спутниковой связи ТАНЮГ между Соединенными Штатами Америки и Белградом, который был предоставлен информационным агентством ТАНЮГ для связи Департамента общественной информации с Объединением. В результате этого будет возможно обеспечивать Объединение новостями в считанные минуты после того, как они появляются в Центральных учреждениях. В этой связи приблизительно от 10 до 15 сообщений на английском, французском и испанском языках ежедневно направляются Департаментом Объединению, и практически все эти сообщения передаются 84-м агентствам-заказчикам Объединения, которые в свою очередь предоставляют информацию Организации Объединенных Наций своим местным и региональным отделениям вторичного распространения.

38. Кроме того, Департамент общественной информации приглашает корреспондентов из развивающихся стран освещать некоторые международные конференции Организации Объединенных Наций в Вене, Париже, Белграде и Найроби, и Департамент пригласил четырех корреспондентов Объединения (Бурунди, Замбия, Колумбия, Кувейт) принять участие в программе подготовки текущего года для дикторов и журналистов, которая будет осуществляться в ходе предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи.

39. Большое число делегаций приветствовало расширяющееся сотрудничество между Департаментом общественной информации и Объединением. Они заявили, что это является важным шагом вперед на пути к созданию нового международного порядка в области информации и коммуникации. Одна делегация, однако, указала, что, хотя расширение Объединения является обнадеживающим событием, его продукция пока составляет только примерно 40 000 слов ежедневно, в то время как объем продукции давно действующих информационных агентств значительно больше.

40. Ряд делегаций подчеркнули необходимость укрепления программ подготовки для журналистов из развивающегося мира. Было предложено, чтобы учебный период составлял шесть недель в Центральных учреждениях, а не семь недель, как сейчас, причем одна неделя должна быть проведена в одной из развивающихся стран, с тем чтобы видеть, каким образом поступает и используется информация об Организации Объединенных Наций.

41. Среди других предложений высказывались предложения о том, чтобы Председатель Координационной группы Объединения приглашался для участия в работе сессий Комитета по информации и чтобы корреспонденты Объединения приглашались для освещения крупных конференций Организации Объединенных Наций.

42. Заместитель Генерального секретаря по вопросам общественной информации подчеркнул, что сотрудничество между Департаментом и Объединением осуществляется уже не на специальной основе, а является обычной повседневной деятельностью, в ходе которой специалисты из состава персонала Департамента ежедневно направляют информационные сообщения. Согласно его мнению, предложение о том, чтобы Департамент действовал в качестве координационного центра для информации, касающейся неприсоединившихся стран, выходит за рамки его мандата на предоставление информации о деятельности Организации Объединенных Наций. Относительно увеличения возможностей для подготовки журналистов из развивающихся стран он сказал, что Департамент изучит осуществимость ряда предложений с учетом возможных дополнительных расходов при их практическом выполнении.

Пункт 4b (iii). Вопрос о приобретении Организацией Объединенных Наций своего спутника связи, изучение альтернатив и анализ расходов

43. Представитель Управления общего обслуживания представил устное резюме промежуточного доклада по данному пункту, подготовленного консультантами Международного союза электросвязи. В промежуточном докладе рассмотрены технические и финансовые последствия приобретения системы, состоящей из одного спутника, обслуживающего Северную и Южную Америку, Африку, Ближний Восток и Европу, а также системы, состоящей из двух спутников, действие которых распространялось бы и на Азию. В промежуточном докладе сделан вывод о том, что финансирование любой из этих альтернатив повлечет за собой значительный рост бюджета и ущемит другие ассигнования. Другие альтернативы системе спутников, которой бы владела и пользовалась Организация Объединенных Наций, представляются предпочтительными, по крайней мере по финансовым соображениям. Окончательный доклад должен быть закончен к 31 октября 1983 года.

44. В ходе дискуссии одни делегации поддержали мнения, изложенные в промежуточном докладе. Другие делегации сочли, что идея относительно спутника Организации Объединенных Наций имеет также политические и культурные аспекты и что от нее не следует отказываться по сугубо финансовым соображениям. Третьи же просили изучить в качестве альтернативы вопрос об аренде каналов на имеющихся спутниках. Некоторые делегации высказали мнение о том, что этот вопрос следует обсудить в дальнейшем в Специальном политическом комитете Генеральной Ассамблеи.

Пункт 4b (iv). Вопрос о возможности создания всемирной сети коротковолнового радиовещания в Организации Объединенных Наций (A/АС.198/63)

45. Представляя этот пункт, заместитель Генерального секретаря подчеркнул, что данный доклад по этому вопросу является предварительным, а окончательный доклад будет представлен в 1984 году. Ряд делегаций подчеркнули важность создания Организацией Объединенных Наций собственной сети коротковолнового радиовещания, которая должна позволить Организации выполнить ее глобальные задачи. Было предложено включить язык "бахаса малайзия" в число языков, на которых ведутся передачи Азиатского сектора. Они подчеркнули содержащиеся в документе A/АС.198/63 выводы о том, что с технической и юридической точек зрения идея создания всемирной сети коротковолнового радиовещания в Организации Объединенных Наций является в полной мере осуществимой и жизнеспособной. По мнению ряда других делегаций, идея создания сети коротковолнового радиовещания, принадлежащей Организации Объединенных Наций и эксплуатируемой ею, неосуществима в финансовом отношении, и весьма сомнительно, чтобы передачи, транслируемые этой сетью, нашли достаточную аудиторию. Была выражена просьба провести в рамках доклада 1984 года сравнение вариантов создания собственной сети Организации Объединенных Наций и аренды времени для передачи через национальные средства коротковолнового радиовещания, а также оценить степень эффективности передач и записанных на пленку программ, транслируемых с помощью средств коротковолнового радиовещания.

Пункт 4b (v). Различные аспекты регионализации Отдела радио- и визуальной информации (А/АС.198/62)

46. Представляя этот пункт, заместитель Генерального секретаря по общественной информации сказал, что следует сохранить разделение функций между Радиослужбой и Службой визуальной информации, а также между производством фильмов и телевизионных фильмов в рамках Службы визуальной информации. Одновременно с этим необходимо предпринять усилия по дальнейшей диверсификации деятельности по подготовке выпуска новостей, предназначенных для показа через региональные телевизионные сети. Комитет был также информирован о том, что региональные программы новостей, подготовленные в 1982 году, получили весьма благоприятные отклики, особенно со стороны франкоязычных стран Африки и стран Латинской Америки. Что касается программы новостей на арабском языке, то степень ее распространения телевизионными организациями принимающих стран составила примерно 35 процентов. Был проведен обзор, касающийся возможности подготовки в течение всего года еженедельных программ телевизионных новостей на всех официальных языках. Комитет был информирован о том, что явный интерес был продемонстрирован лишь со стороны китайского телевидения. Отклики из других регионов пока еще не поступили.

47. Большинство представителей, выступивших по этому пункту, согласились с тем, что реорганизация Отдела радио- и визуальной информации не оправдана никакими техническими или профессиональными соображениями и может даже привести к снижению эффективности его работы. Другие же делегации в различной степени приветствовали проведение структурной регионализации в отношении подготовки аудиовизуальных программ. Кроме того, было выражено мнение, что в будущем следовало бы подвергнуть этот вопрос дальнейшему изучению. Одна делегация призвала к осуществлению положений резолюций 35/201 и 36/149 В Генеральной Ассамблее, касающихся регионализации Отдела радио- и визуальной информации Департамента общественной информации, и представила ряд предложений по этому вопросу.

Пункт 4b (vi). Обеспечение Африканскому сектору Радиослужбы возможности осуществлять на высоком уровне подготовку программ на французском языке и основных языках региона (А/АС.198/64)

48. С докладом по этому пункту выступил заместитель Генерального секретаря по общественной информации. В ходе обсуждения нашло широкую поддержку предложение, касающееся укрепления возможности Африканского сектора по составлению программ, особенно на португальском и французском языках. Было также высказано мнение, что перевод части сотрудников в Африканский сектор не ослабит деятельность радиослужб, занимающихся составлением программ для Европы. Некоторые делегации подчеркнули необходимость укрепления, а не ослабления Европейского сектора.

Пункт 4b (vii). Меры по возможному расширению Сектора радиовещания для стран Карибского бассейна, с тем чтобы он мог осуществлять эффективную подготовку программ на французском и других языках этого субрегиона (A/АС.198/65)

49. В ходе обсуждения доклада, представленного по этому пункту заместителем Генерального секретаря по общественной информации, ряд делегаций высказались за подготовку, на достаточно высоком уровне, радиопрограмм на французском /креольском и голландском/папьяменто языках для стран Карибского бассейна.

Пункт 4b (ix). Пути и средства укрепления роли информационных центров Организации Объединенных Наций в рамках структуры Департамента общественной информации (А/АС.Т98/61);

Пункт 4b (x). Доклады информационных центров Организации Объединенных Наций об их деятельности в странах, подпадающих под их юрисдикцию

50. Данный пункт был представлен заместителем Генерального секретаря по общественной информации, который отметил то важное значение, какое Генеральный секретарь и он сам придают решающей роли информационных центров Организации Объединенных Наций. Особо была упомянута новая функция, которая будет возложена на центры в связи с обязанностями Генерального секретаря по Уставу Организации Объединенных Наций. Было обращено внимание на руководство и управление центрами через Отдел внешних сношений Департамента, и особенно на информационный поток из Центральных учреждений на места, и обратную связь центров с Нью-Йорком. Особое внимание было также обращено на вопрос, касающийся персонала и оборудования центров.

51. Значительное число делегаций приветствовали документ, озаглавленный "Исследование о путях и средствах укрепления роли информационных центров Организации Объединенных Наций в рамках структуры Департамента общественной информации" (А/АС.Т98/61), и подчеркнули важную роль центров как наиболее полезных инструментов Департамента общественной информации для распространения общественной информации об Организации Объединенных Наций. Несколько делегаций обратили внимание на первоочередные вопросы центров, определенные Генеральной Ассамблеей, такие, как разоружение, мир и международная безопасность, деколонизация, борьба против расовой дискриминации и апартеида, Намибия, осуществление прав человека, экономические и социальные вопросы.

52. Многие делегации подчеркнули необходимость более рационального распределения людских и финансовых ресурсов в Департаменте общественной информации в целях повышения эффективности работы информационных центров, вопрос о которой, по мнению некоторых делегаций, должен быть рассмотрен Объединенной инспекционной группой (ОИГ) в рамках исследования по оценке. Другие делегации, ссылаясь на уже подготовленное и обсужденное Объединенной инспекционной группой исследование о работе информационных центров, полагали, что следует проявлять сдержанность при выдвижении просьб о проведении новых исследований.

53. Несколько делегаций подчеркнули необходимость обеспечения более высокой степени оперативной гибкости в работе центров и проведения последней с большим учетом местных условий; однако, по мнению некоторых других делегаций, это должно надлежащим образом уравниваться центральным руководством со стороны Отдела внешних сношений.

54. Некоторые делегации с удовлетворением отметили деятельность Департамента общественной информации, проводимую среди заинтересованной молодежи в целях ознакомления ее с основными задачами Организации Объединенных Наций. Особо были упомянуты Программа для студентов-стажеров старших курсов и информационные программы по вопросам образования, осуществляемые Отделом внешних сношений, в частности, ввиду эффективности выполнения этих программ с точки зрения издержек.

55. Ряд делегаций подняли конкретные вопросы, касающиеся системы представления докладов центров в Центральные учреждения, и подчеркнули необходимость рационализации и упрощения требований со стороны Центральных учреждений о представлении докладов.

56. Несколько делегаций указали Департаменту общественной информации на крайнюю необходимость заполнения существующих вакантных должностей директоров информационных центров. Однако, по мнению некоторых делегаций, как бы полезно ни было сотрудничество Департамента с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и другими отделениями на местах, Департаменту следует проводить политику укрепления своей собственной позиции и использования персонала других отделений лишь на временной основе, с тем чтобы обеспечить надлежащее политическое и профессиональное руководство информационными центрами. Многие делегации выразили мнение, что следует повысить профессиональный уровень директоров центров. Некоторые делегации выразили свою озабоченность ввиду отсутствия всеобщности в географическом представительстве на уровне должностей директоров. Была высказана просьба об укреплении представительства из развивающихся стран на этом уровне и в центрах, расположенных в развитых странах.

57. Делегация Индонезии передала просьбу своего правительства к Департаменту общественной информации учредить информационный центр в Джакарте. Значительное число делегаций поддержали эту просьбу.

58. Одна делегация и наблюдатель подчеркнули необходимость предоставления информационной службой в Вене надлежащего объема информации на немецком языке.

59. Одна делегация подчеркнула факт отличного сотрудничества между центром в Праге и Германской Демократической Республикой.

60. Несколько делегаций подчеркнули особое значение деятельности центров в области общественной информации ввиду изменившегося представления об Организации Объединенных Наций среди общественности некоторых стран. Информационные центры могут сыграть решающую роль в исправлении такого положения путем тесного сотрудничества с правительственными и неправительственными учреждениями, средствами массовой информации, работниками просвещения и всеми другими органами и лицами, к которым Департамент общественной информации обращается с просьбой о поддержке.

61. Заместитель Генерального секретаря по общественной информации признал разнообразие взглядов по вопросу о расширении сети информационных центров. Ограниченные ресурсы Департамента не позволяют создавать центры в каждой стране, однако улучшения возможны путем перераспределения. Что касается сотрудничества с ПРООН, то Департамент учтет соображение о том, что не всегда целесообразно иметь на должности директора центра сотрудника, который занят неполный рабочий день. Заместитель Генерального секретаря заявил, что он принял к сведению выраженную некоторыми делегациями озабоченность бюджетными соображениями, а также выраженную другими делегациями озабоченность в связи с необходимостью обеспечения достаточных ресурсов для центров. Касаясь системы представления докладов центров в Центральные учреждения, он подчеркнул необходимость ее рационализации и упрощения.

В отношении прений по вопросу о степени децентрализации сети центров заместитель Генерального секретаря заявил, что в ближайшее время руководство для информационных центров Организации Объединенных Наций, которое обеспечивает основные руководящие указания для директоров, будет пересмотрено. Будет поддерживаться необходимое равновесие между центральным руководством со стороны Департамента общественной информации и гибкостью центров. Департамент уже принял меры по учреждению категории национальных сотрудников по вопросам информации и по заполнению вакантных должностей директоров центров.

Пункт 4b (xii). Разработка процедур систематической оценки деятельности Департамента общественной информации (А/АС.198/60)

62. Представляя документ А/АС.198/60, заместитель Генерального секретаря по общественной информации заявил, что он может с уверенностью сообщить Комитету о том, что система контроля Департамента общественной информации, созданная в прошлом году, функционирует нормально, и впервые руководители программ имеют на ежеквартальной основе всеобъемлющую и подробную картину того, что происходит во всем Департаменте, в том числе в информационных центрах. Было представлено уже два ежеквартальных доклада. Следующий шаг заключается в определении того, какие виды деятельности требуют внутренней подробной оценки, как это предусмотрено во второй и третьей стадиях процесса оценки, описанных в документе А/АС.198/53.

63. Заместитель Генерального секретаря также напомнил членам Комитета о докладе Генерального секретаря Комитету по программе и координации (КПК) (Е/АС.51/1983/7). Он приветствовал этот доклад, а также комментарии и рекомендации, которые сделает Комитет по информации и которые помогут Департаменту общественной информации в улучшении его работы. Касаясь вопросов охвата аудиторий, распространения информационных материалов и их воздействия, он указал, что большинство материалов предназначены для распространяющих информацию органов, особенно средств массовой информации и неправительственных организаций. Хотя предпринимаются усилия по разработке материалов для конкретных аудиторий, по причинам практического характера такие материалы по-прежнему будут иметь ограниченное применение ввиду ограниченности ресурсов и разнообразия аудиторий во всем мире. В том, что касается вопроса о распространении информации, Департаменту необходимо внимательно изучать ситуацию. Касаясь вопросов оценки "конечных потребителей", а также воздействия материалов по общественной информации, он напомнил членам Комитета о прошлогоднем документе (А/АС.198/53) и заверил их в том, что реакция "конечных потребителей" будет отражена по мере возможности в будущих исследованиях по оценке.

64. Большинство делегаций выразили удовлетворение в связи с первыми шагами, предпринятыми Департаментом. Они поддержали продолжение мероприятий по контролю и оценке. Ряд представителей подчеркнули необходимость в определении аудиторий, на которые рассчитаны информационные материалы.

65. По мнению некоторых делегаций, наряду с внутренними мероприятиями по оценке в Департаменте общественной информации, необходимо просить Объединенную инспекционную группу провести "линейную" оценку материалов и результатов деятельности Департамента за несколько лет, основывая свои исследования по крайней мере частично на данных, которые будет собирать Департамент, и пополняя эту базу данных из других и независимых источников по мере необходимости. Некоторые делегации предложили, чтобы одним из объектов оценки стала целесообразность и эффективность деятельности информационных центров Организации Объединенных Наций.

66. Было выдвинуто предложение о том, чтобы недавно созданные механизмы по контролю и оценке представляли отчеты об эффективности затрат на издание материалов по общественной информации.

67. Большинство делегаций признали необходимость в четком определении целей оценки. Одна делегация выразила удовлетворение в связи с тем, что Департамент начал обсуждения со службами электронной обработки данных с целью облегчения сбора, обновления, получения и анализа данных. Одна делегация отметила в порядке уточнения, что Департамент не просили проводить оценку воздействия ее материалов. Ее просили представить информацию о том, используются ли эти материалы потребителями, на которых они рассчитаны.

68. Одним из вопросов, предложенных для дальнейшего обсуждения Комитетом на более позднем этапе, является передача ресурсов в области информации в другие департаменты и службы, как указано в пункте 75 доклада Генерального секретаря Комитету по программе и координации (КПК) (E/AC.51/1983/7).

69. В своем ответном выступлении заместитель Генерального секретаря заверил членов Комитета в том, что Департамент будет активно продолжать контроль и оценку своей деятельности. Эти процедуры рационализируются и упрощаются, однако они будут содействовать обеспечению того, чтобы все необходимые данные запрашивались в соответствии с новыми формами.

70. По вопросу об отчетах относительно эффективности затрат на информационные материалы заместитель Генерального секретаря указал, что нынешние процедуры отчетности Организации Объединенных Наций не позволяют представлять отчеты с точки зрения затрат. Он предложил, чтобы этот вопрос был затронут в соответствующем комитете.

71. Касаясь пункта 75 доклада, представленного Комитету по программе и координации, заместитель Генерального секретаря разъяснил, что, хотя Генеральная Ассамблея возложила на Департамент общественной информации функции узлового звена по координации и осуществлению деятельности Организации Объединенных Наций в области информации, одновременно Ассамблея передавала и продолжает передавать другим департаментам и службам функции и ресурсы в области информации. Хотя он заверил членов Комитета в том, что Департамент будет стремиться сохранить свою центральную роль, к выполнению им этой роли следует подходить с должным учетом различных мандатов.

72. Он сообщил Комитету о том, что каждые два года КПК получает от Департамента доклад об исполнении программы. Следующий такой доклад будет охватывать двухгодичный период 1982-1983 годов и будет основан на ежеквартальных докладах об осуществлении контроля, представляемых в настоящее время. Он высказал предположение о том, что Комитет может пожелать получить этот доклад.

73. Подтверждая полное сотрудничество Департамента с любыми внешними органами по оценке, к которым может обратиться с просьбой Комитет или любой другой соответствующий межправительственный орган, он тем не менее указал на необходимость того, чтобы в будущем Комитет рассматривал просьбы о проведении оценки с точки зрения разработки определенных упорядоченных и реалистичных задач и четко сформулированных целей.

Пункт 4b (xiii). Ликвидация существующей географической несбалансированности персонала Департамента общественной информации (А/АС.198/66)

74. Представляя данный пункт, заместитель Генерального секретаря по общественной информации отметил, что Департамент в сотрудничестве с Бюро персонала принял на протяжении последних трех лет совместные меры во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи 35/201, 36/149 В и 37/94 В в целях обеспечения более сбалансированного географического состава Департамента. Хотя, как указывалось в докладе, был достигнут определенный прогресс, заместитель Генерального секретаря считает необходимым продолжить свои усилия в этом направлении.

75. Ряд делегаций, отметив улучшение положения, согласно статистическим данным, содержащимся в докладе, подчеркнули необходимость обеспечения более широкого представительства для развивающихся стран, в особенности на руководящих постах. Другие отметили, что группа восточноевропейских стран и группа стран Западной Европы и других стран плохо представлены, и подчеркнули необходимость обеспечения надлежащего представительства этих групп. Другие делегации указали, что Департамент должен стремиться к обеспечению сбалансированного представительства не только стран, но и языковых групп.

Пункт 4b (xv). Деятельность в области общественной информации в связи с Международным годом молодежи

76. Выступая по этому пункту, заместитель Генерального секретаря по общественной информации напомнил, что Генеральная Ассамблея рекомендовала покрыть расходы, связанные с деятельностью в области информации в связи с Международным годом молодежи, за счет регулярного бюджета Департамента общественной информации (ДОИ) или за счет добровольных взносов. Департамент выразил готовность приложить все необходимые усилия в этом направлении. Однако имеющиеся ресурсы ограничивают объем деятельности, которую можно было бы осуществить. Запланированные мероприятия включают фильм о молодежи, цикл радиопередач, уже находящихся в стадии подготовки, брошюры и другие печатные материалы. Была выражена надежда, что будут выделены дополнительные ассигнования, которые позволят осуществить другие мероприятия, такие, как подборка материалов периодической печати, выпуск пресс-бюллетеней, встречи с журналистами и ознакомительные поездки.

77. Многие делегации согласились с тем, что Международный год молодежи является важным событием и что следует прилагать все усилия на международном, региональном и национальном уровнях, с тем чтобы обеспечить успешное его проведение. Они выразили удовлетворение в связи с подготовкой Департаментом конкретных мероприятий с целью отметить этот год и подчеркнули, что деятельность по освещению этого года и мероприятий, связанных с его празднованием, должна осуществляться как можно шире. В связи с ограниченностью средств, выделяемых из бюджета, следует проявить предприимчивость и воображение. В частности, Департаменту следует в полной мере использовать свои средства в Нью-Йорке и Вене, а также сеть информационных центров.

78. Ряд делегаций подчеркнули, что международному сообществу необходимо содействовать подготовке и поддержке молодежи, с тем чтобы она могла принимать участие в решении мировых проблем и ускорении прогресса. Поэтому Международный год молодежи дает прекрасную возможность ознакомить молодежь с Организацией Объединенных Наций и ее деятельностью, а также дает возможность Организации Объединенных Наций обратить большее внимание на роль самой молодежи в международных делах, и в частности в вопросах развития. Кроме того, они указали, что деятельность в связи с Международным годом молодежи по-прежнему должна оставаться первоочередной задачей Департамента.

3. Оценка и развитие предпринимаемых усилий и прогресса, достигнутого системой Организации Объединенных Наций в области информации и коммуникации

(Пункт 4с)

Пункт 4ь (xiv). Различные аспекты публикации издания Development Forum

79. Представляя этот пункт повестки дня, Помощник Генерального секретаря по вопросам общественной информации, являющийся Председателем ОИКООН, подчеркнул, что за рассматриваемый период Комитет по-прежнему остро осознавал необходимость постоянного уделения пристального внимания своим целям, подходам и методам работы. Поэтому Комитет провел общие обзоры деятельности в области восприятия деятельности системы Организации Объединенных Наций общественностью, а также в более узком контексте оперативной деятельности в целях развития, чтобы его совместная деятельность обеспечивала взаимодополняемость деятельности и не допускала дублирования.

80. Помощник Генерального секретаря напомнил, что на девятой сессии ОИКООН в 1982 году был рассмотрен и окончательно доработан доклад о восприятии системы Организации Объединенных Наций общественностью (A/АС.198/68), подготовленный Комитетом в прошедшие два года, а затем доклад был представлен АКК на ее очередной третьей сессии 1982 года. В докладе, где предпринята попытка анализа некоторых основных причин нынешнего восприятия системы Организации Объединенных Наций общественностью, предлагается, какую роль информационные службы системы Организации Объединенных Наций могли бы сыграть в этих условиях, и даются конкретные предложения по последующей деятельности, включая ряд совместных мероприятий информационных систем. АКК приняла решение по этому докладу, которое доведено до сведения Комитета. Комитет вновь обратился к этому вопросу на своей недавно завершившейся десятой сессии, проходившей в апреле 1983 года в Вене. Комитет вновь рассмотрел ряд конкретных рекомендаций доклада и сделал вывод о том, что для выполнения большей части этих рекомендаций не потребуется дополнительных ресурсов. В тех же случаях, когда представляется необходимость выделения дополнительных ресурсов, Комитет будет рекомендовать АКК не осуществлять эти предложения в настоящее время.

81. На своей десятой сессии ОИКООН рассмотрел предварительный доклад о ходе осуществления решения 1982/27 АКК, в котором предлагается рассмотреть возможность осуществления специальной программы деятельности в области общественной информации для наиболее полного понимания общественностью значения работы, которую ведет система Организации Объединенных Наций в области оперативной деятельности в целях развития. На основе этого обзора было достигнуто согласие придерживаться общей стратегии в деятельности в области общественной информации в рамках всей системы, связанной с содействием развитию, но при учете имеющихся ресурсов, а также на основе перенесения, реориентации и изменения направленных осуществляемых в настоящее время проектов и видов деятельности. Одновременно Комитет пришел к выводу, что рекомендации,

содержащиеся в докладах о восприятии общественностью и об общей стратегии, явно взаимосвязаны, и постановил, что для стройного представления АКК, Комитету по информации, а также для облегчения дальнейшей работы ОИКООН необходимо подготовить объединенный документ. В этом документе были бы увязаны доклад ОИКООН о восприятии системы Организации Объединенных Наций общественностью и проект доклада об общей стратегии, рассмотренный на десятой сессии ОИКООН.

82. В вопросе о Development Forum (ИКСН вновь отметил важность долгосрочного финансирования этого издания и признал, что следует прилагать новые усилия по получению средств от организаций, финансирующих это издание, и из других возможных источников средств.

83. На основе рекомендаций Проектной группы Development Forum ОИКООН постановил перевести это издание из Женевы в Нью-Йорк в январе 1984 года. На данном этапе, по мнению ОИКООН, этот важный шаг должен предоставить Development Forum возможность обеспечения более устойчивого бюджетного положения по крайней мере в следующий двухгодичный период.

Пункт 4с (i) Представление доклада о восприятии системы Организации Объединенных Наций общественностью

84. В ходе длительного обсуждения доклада о восприятии системы Организации Объединенных Наций общественностью (см. А/АС.198/68) делегации выразили свои мнения, в частности относительно анализа и выводов доклада.

85. Многие делегации заявили, что в целом доклад дает верную картину того, как система Организации Объединенных Наций воспринимается в современном мире. Они с удовлетворением отметили используемую при составлении доклада Комитета профессиональную методологию и содержащийся в нем анализ. Они согласились с ОИКООН в том, что, поскольку большая часть деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях не освещается в средствах массовой информации, развивающиеся страны, которые непосредственно знают результаты такой деятельности, имеют более позитивное представление об Организации Объединенных Наций, чем другие страны. Они также признали, что средства массовой информации определенных стран постоянно не обеспечивают достаточного освещения деятельности Организации Объединенных Наций. И основное внимание в будущей деятельности информационной системы Организации Объединенных Наций должно уделяться исправлению такого положения.

86. По мнению некоторых делегаций, аналитический раздел доклада о восприятии системы общественностью страдает недостатком сбалансированности, что может вредно сказаться на авторитете самой Организации. Они считают, что многие части этого раздела не подкрепляются фактами и неточны. В частности, они не согласны с критикой в адрес средств массовой информации одной группы стран, в функции которых в любом случае входит не выступление в поддержку деятельности системы Организации Объединенных Наций, а информирование о ней. Ясно, что информационная деятельность Организации Объединенных Наций играет определенную роль в улучшении восприятия Организации общественностью. Однако чудес ожидать нельзя, и ресурсы для информационной деятельности необходимо выделять продуманно.

87. Другие делегации заявляли, что доклад о восприятии общественностью является тщательным и реалистичным в описании того, каким образом формируется общественное мнение в разных странах. Выводы доклада неоспоримы. Одна из проблем заключается в том, что политические круги и средства массовой информации некоторых стран, упомянутых в докладе, не хотят признать происходящих прогрессивных изменений в мире и в самой Организации Объединенных Наций.

88. Одна из делегаций заявила, что самокритичный анализ в докладе должен оказаться полезным и что содержащиеся в нем рекомендации в целом содействуют устранению недостатков. Однако в докладе создан собственный контекст, совершенно оторванный от реальности. Основные определения и критерии туманны. Комитет по информации не должен уделять ему большего внимания, чем он этого заслуживает.

89. Большинство выступивших представителей согласилось с содержанием доклада в том, что международные организации, естественно, привлекают внимание общественности и подвергаются критике и что такое внимание неизбежно и может иногда даже приносить пользу. Они с удовлетворением отметили, что в докладе откровенно признаны недостатки в деятельности системы Организации Объединенных Наций по общественной информации. Они в целом согласились с предложениями, касающимися роли информационных служб. Рекомендации для будущих действий получили всеобщую поддержку. Однако было подчеркнуто, что осуществлять эти рекомендации следует без привлечения дополнительных средств из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

90. Было высказано также предложение о том, чтобы Комитет принял рекомендацию, призывающую все государства-члены шире и более объективно распространять информацию о деятельности Организации Объединенных Наций.

Пункт 4с (ii) Доклад о ходе деятельности Объединенного информационного Комитета Организации Объединенных Наций

91. Ряд делегаций выразили удовлетворение деятельностью, осуществляемой ОИКООН или под его эгидой, о которой говорится в докладе о ходе работ. Они вновь заявили, что они считают ОИКООН одним из необходимых инструментов межучрежденческой координации в области общественной информации. Они подчеркнули, что Объединенный комитет должен по-прежнему ориентироваться, главным образом, на совместные мероприятия и на долгосрочное планирование, и подчеркнули также, что деятельность Комитета должна быть также направлена на установление нового мирового порядка в области информации и коммуникации. Некоторые делегации подчеркнули, что ОИКООН в своей будущей деятельности должна уделять большее внимание вопросам развития.

92. Ряд делегаций вновь подчеркнули высокое качество Development Forum и заявили, что эта публикация должна по-прежнему носить совместный характер в рамках системы Организации Объединенных Наций и должна быть направлена на освещение конкретных проблем и быть независимой в своих суждениях. Они одобрили перевод Development Forum из Женевы в

Нью-Йорк, но подчеркнули, что это не должно повлиять на независимый характер издания. Они призвали членов Комитета в первоочередном порядке рассмотреть финансовое положение издания для обеспечения его будущего и прочной основы.

93. Некоторые делегации выразили удовлетворение работой неправительственных служб связи как в Нью-Йорке, так и в Женеве. В этой связи они сослались на соответствующие части доклада ОИКООН в восприятии системы Организации Объединенных Наций общественностью и доклада о деятельности Служб. Они поддержали рекомендации ОИКООН по обеспечению постоянной поддержки этой деятельности в качестве "проб", отражающих сотрудничество членов системы Организации Объединенных Наций. Учитывая важную роль таких служб, эти делегации рекомендовали финансировать такие службы за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

D. Рекомендации

94. Комитет по информации представляет Генеральной Ассамблее следующие рекомендации, принятые на основе консенсуса:

A.

1. Вновь подтвердить 43 рекомендации Комитета по информации, утвержденные в резолюции 37/94 В Генеральной Ассамблее от 10 декабря 1982 года, а также все положения этой резолюции. Полностью осуществить неосуществленные рекомендации с учетом точек зрения, высказанных делегациями на 100-м пленарном заседании тридцать седьмой сессии Ассамблеи от 10 декабря 1982 года.

2. Продлить мандат Комитета по информации, предусмотренный в резолюции 34/182 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1979 года, и вновь подтвержденный в резолюциях Генеральной Ассамблеи 35/201 от 16 декабря 1980 года, 36/149 от 16 декабря 1981 года и 37/94 от 10 декабря 1982 года.

Содействие установлению нового, более справедливого и эффективного международного порядка в области информации и коммуникации, призванного укреплять мир и международное взаимопонимание и основанного на свободной циркуляции и более широком и сбалансированном распространении информации 9/

3. Все страны, вся система Организации Объединенных Наций и все другие соответствующие стороны должны сотрудничать в установлении нового международного порядка в области информации и коммуникации, который основывался бы, в частности, на свободной циркуляции и более широком и сбалансированном распространении информации, гарантируя разнообразие источников информации и свободный доступ к информации и учитывая настоятельную необходимость изменения зависимого положения развивающихся стран в области информации и коммуникации, поскольку принцип суверенного равенства между государствами распространяется и на эту область, и который был бы направлен на укрепление мира и международного взаимопонимания, предоставлял возможность всем людям эффективно участвовать в политической, экономической, социальной и культурной жизни и способствовал развитию взаимопонимания и дружбы между государствами и уважению прав человека.

4. Обратить призыв к международным средствам массовой информации оказывать поддержку усилиям международного сообщества, направленным на глобальное развитие, и, в частности, усилиям развивающихся стран, направленным на достижение экономического, социального и культурного прогресса.

5. Обратить призыв ко всей системе Организации Объединенных Наций совместно сотрудничать через свои информационные службы в оказании содействия деятельности Организации Объединенных Наций в области развития и, в частности, в улучшении условий жизни населения развивающихся стран.

6. Направить эти призывы на создание более всестороннего и реалистичного представления о деятельности и потенциальных возможностях системы Организации Объединенных Наций во всех ее целях и устремлениях, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций.
7. Следует отметить необходимость создания климата доверия в отношениях между государствами как средства ослабления напряженности и в этой связи обратиться с призывом ко всем государствам и средствам массовой информации оказывать помощь в деле пропаганды целей укрепления мира и взаимопонимания.
8. Подтверждая первостепенную роль, которую Генеральная Ассамблея должна сыграть в разработке, координации и согласовании политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области информации, и признавая центральную и важную роль Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в области информации и коммуникации, Комитет рекомендует придать сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и ЮНЕСКО в деле содействия установлению нового международного порядка в области информации и коммуникации более регулярные формы, особенно на рабочем уровне, в рамках которых необходимо максимально повысить вклад в эти усилия ЮНЕСКО со стороны Департамента общественной информации.
9. Департаменту общественной информации необходимо как можно более широко распространять информацию о деятельности ЮНЕСКО по установлению нового международного порядка в области информации и коммуникации, а также о работе Комитета по информации в этой сфере.
10. Комитет по информации, отмечая ценные усилия ЮНЕСКО по пропаганде нового международного порядка в области информации и коммуникации, рекомендует Департаменту общественной информации предпринять шаги в целях предотвращения какого бы то ни было дублирования между его деятельностью в этой области и деятельностью ЮНЕСКО, и подчеркивает в то же время растущее значение тесного сотрудничества в работе между Организацией Объединенных Наций и вышеупомянутой организацией.
11. Следует призвать все страны, систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие стороны оказывать ЮНЕСКО необходимую помощь и поддержку в области информации и коммуникации. Генеральная Ассамблея должна отметить пятую годовщину со дня принятия ЮНЕСКО в 1978 году Декларации об основных принципах, касающихся вклада средств массовой информации в укрепление мира и международного взаимопонимания, в развитие прав человека и в борьбу против расизма, апартеида и подстрекательства к войне 5/.
12. Следует предложить Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии доклад об обсуждениях за круглым столом по вопросу о новом международном порядке в области информации и коммуникации, которые будут проходить в сентябре 1983 года в Инсбруке, Австрия.

13. Обратиться с призывом к системе Организации Объединенных Наций и к развитым странам проводить сотрудничество на совместной основе в целях укрепления инфраструктуры информации и связи развивающихся стран с учетом первоочередных задач, поставленных развивающимися странами в этих областях. В этом отношении необходимо сделать особый упор на оказание всемерной помощи для Международной программы развития связи (МПРС), которая представляет собой важный шаг в деле развития этих инфраструктур.

14. Департаменту общественной информации следует продолжать укреплять сотрудничество с Объединением информационных агентств неприсоединившихся стран, а также с региональными информационными агентствами развивающихся стран, поскольку его проведение является конкретным шагом на пути к организации более справедливого и равного обмена информацией в мире, способствуя, таким образом, установлению нового международного порядка в области информации и коммуникации.

15. Системе Организации Объединенных Наций, и в частности ЮНЕСКО, следует стремиться к предоставлению развивающимся странам всевозможной поддержки и помощи, соответственным образом учитывая их интересы и потребности в области информации, а также шаги, предпринятые в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая, в частности:

а) помощь развивающимся странам в профессиональной подготовке журналистов и технического персонала и создании соответствующих учебных заведений и исследовательских центров;

б) предоставление благоприятных условий для доступа развивающихся стран к такой технологии связи, которая необходима для создания национальной системы информации и связи и соответствует конкретному положению в данной стране;

в) создание таких условий, которые постепенно позволят развивающимся странам производить технологию связи, отвечающую их национальным потребностям, а также необходимый программный материал, особенно для радио- и телевидения, за счет использования их собственных ресурсов;

г) помощь в создании линий дальней связи на субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях, особенно между развивающимися странами, без установления каких-либо предварительных условий.

16. Направлять и осуществлять всю деятельность Департамента общественной информации в области информации в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций и целями установления нового международного порядка в области информации и коммуникации, а также в соответствии с консенсусом, достигнутым между государствами в резолюциях 21 С/4/19, 21 и 22, принятых на двадцать первой сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО.

17. Следует предложить Генеральному секретарю обеспечить усиление деятельности Департамента общественной информации как центра, выполняющего функции Организации Объединенных Наций в области общественной информации, принимая во внимание принципы Устава Организации Объединенных Наций, и согласно директивам, определенным в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, и рекомендациям Комитета по информации, с тем чтобы более всесторонне освещать и углублять знания об Организации Объединенных Наций и ее деятельности, особенно в первоочередных областях, указанных, в частности, в пункте I раздела III резолюции 35/201 Ассамблеи, включая международный мир и безопасность, разоружение, поддержание мира и операции по поддержанию мира, деколонизацию, содействие соблюдению прав человека, борьбу против апартеида и расовой дискриминации, экономические и социальные вопросы и вопросы развития, вовлечение женщин в борьбу за мир и развитие, установление нового международного экономического порядка и нового международного порядка в области информации и коммуникации, работу Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и программы, посвященные женщинам и молодежи.

Дальнейшее изучение политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации в свете развития международных отношений, особенно в течение двух последних десятилетий, и настоятельной необходимости установления нового международного экономического порядка и нового международного порядка в области информации и коммуникации 10/

18. Департаменту общественной информации следует обеспечить, чтобы получаемые им ежедневные сообщения из Объединения информационных агентств неприсоединившихся стран использовались бы при выполнении функций Организации Объединенных Наций в области общественной информации соответствующим образом ;

а) в целях дальнейшего развития и продолжения функционального взаимовыгодного сотрудничества между Департаментом и Объединением информационных агентств неприсоединившихся стран перевести принятые в Департаменте для проведения этого сотрудничества меры на более регулярную основу ;

б) учитывая успешное освещение совместно с Объединением важных конференций и других событий в рамках системы Организации Объединенных Наций такую практику следует продолжать и укреплять ;

с) департаменту следует рассмотреть возможность использования сообщений, поступающих из Объединения, с тем чтобы создать банк данных о возможностях и средствах неприсоединившихся стран в области связи и информации.

19. В связи с программой подготовки журналистов и работников систем вещания из развивающихся стран, организуемой ежегодно Департаментом общественной информации, следует рассмотреть возможность выделения последней недели в рамках программы в целях организации для ее участников поездки в одну из развивающихся стран для ознакомления с тем, каким образом поступает и используется информация об Организации Объединенных Наций.

20. Следует просить Генерального секретаря представить Комитету по информации на его следующей сессии по вопросам существа доклад о результатах деятельности, проведенной Международным союзом электро-связи в связи с Всемирным годом коммуникации.

21. Следует поощрять обмен информацией между Комитетом по информации и Комиссией по транснациональным корпорациям в вопросах, относящихся к мандату Комитета.

22. Следует предложить Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии окончательный доклад о приобретении Организацией Объединенных Наций спутника связи таким образом, как это определено в пункте 20 резолюции 37/94 В Генеральной Ассамблее от 10 декабря 1982 года.

23. Следует предложить Генеральному секретарю полностью осуществить просьбу, содержащуюся в пункте 14 резолюции 36/149 В Ассамблеи, чтобы коротковолновые радиопередачи Организации Объединенных Наций с использованием арендуемых передатчиков осуществлялись на основе ежедневных графиков в течение всего года в той мере, в какой это может быть достигнуто за счет более эффективного использования имеющихся ресурсов.

24. Следует предложить Генеральному секретарю продолжать сотрудничество между Департаментом общественной информации и Союзом национальных радио- и телевизионных организаций Африки, а также с радиостанциями, которые являются членами этого Союза, с тем чтобы выпускать с помощью этих радиостанций радиопрограммы Организации Объединенных Наций и просить далее Генерального секретаря сотрудничать с национальными радиовещательными организациями Африки в целях более широкого транслирования радиопрограмм Организации Объединенных Наций.

25. Следует предложить Генеральному секретарю представить на следующей сессии Комитета по информации по вопросам существа всеобъемлющий доклад о возможности создания всемирной сети коротковолнового радиовещания Организации Объединенных Наций, принимая во внимание мнения, выраженные на настоящей сессии Комитета.

26. Следует предложить Генеральному секретарю полностью осуществить содержащиеся в его докладе предложения в отношении подготовки Африканским сектором Службы радиоиформации программ на португальском языке и принять срочные меры для укрепления подготовки программ на французском языке.

27. Следует предложить Генеральному секретарю сохранять функции Ближневосточного и Арабского секторов в качестве подразделения, которое готовит теле- и радиопрограммы для арабговорящих стран, и расширить данный сектор за счет перераспределения имеющихся ресурсов с целью обеспечения его эффективного функционирования, а также представить на следующей сессии Комитета по информации по вопросам существа доклад о мерах, принятых для осуществления данной рекомендации.

28. Ввиду важности радиовещания Организации Объединенных Наций для региона Европы, необходимо принять меры для сохранения и расширения функций Европейского сектора Службы радиоиформации за счет перераспределения существующих ресурсов.

29. а) Следует в полной мере осуществить принятую в прошлом году рекомендацию использовать язык бенгали и индонезийский язык в качестве языков Азиатского сектора Службы радиоиформации с целью подготовки программ на соответствующем уровне.

б) Включить также за счет перераспределения имеющихся ресурсов малайский язык в число языков Азиатского сектора Службы радиоиформации с целью подготовки программ на соответствующем уровне.

30. а) Ввиду того, что Секция изданий на французском языке Отдела печати и изданий не имеет достаточных средств для выпуска пресс-релизов в количестве, достаточном для удовлетворения потребностей многочисленных делегаций из всех географических районов, желающих использовать французский язык в качестве своего рабочего языка, Комитет просит Генерального секретаря предоставить в распоряжение этой секции надлежащие средства за счет более оптимального и справедливого использования имеющихся ресурсов.

б) Комитет рекомендует Департаменту общественной информации надлежащим образом использовать официальные языки Генеральной Ассамблеи в документах и аудиовизуальных материалах ввиду необходимости более эффективного и широкого распространения информации о деятельности Организации Объединенных Наций среди как можно более широких кругов общественности с использованием как можно большего числа средств массовой коммуникации.

31. Информационным центрам Организации Объединенных Наций следует и далее оказывать содействие агентствам печати и информации в их соответствующих странах и, в частности, способствовать установлению нового международного порядка в области информации и коммуникации.

32. Хотя сотрудничество между Департаментом общественной информации и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) на местах должно получить максимальное развитие, необходимо также иметь в виду, что информационным центрам Организации Объединенных Наций присущи функции, отличные от функций, осуществляемых в рамках деятельности Организации Объединенных Наций по содействию развитию. Информационным центрам следует удвоить свои усилия по пропаганде деятельности и достижению в рамках оперативной деятельности в целях развития, включая деятельность ПРООН, принимая во внимание первоочередные задачи, определенные Генеральной Ассамблеей.

33. В тех странах, размер которых, численность населения, состояние средств массовой информации и неправительственных и прочих организаций или роль, которую играют правительства этих стран в деятельности Организации Объединенных Наций, требуют создания отдельных информационных центров, необходимо в соответствии с наличием ресурсов создавать такие центры. В других случаях на резидентов-представителей или на резидентов-координаторов ПРООН могут быть возложены функции исполняющих обязанности директоров информационных центров Организации Объединенных Наций при условии, что они будут периодически инструктироваться Департаментом общественной информации, который также будет оценивать их деятельность в связи с их задачами в области информации, а также при условии, что в рамках имеющихся ресурсов в их распоряжение могут быть выделены необходимые местные сотрудники и оборудование.

34. Комитет по информации принимает к сведению "Исследование о путях и средствах повышения роли информационных центров Организации Объединенных Наций в рамках структуры Департамента общественной информации" (А/АС.198/61) и рекомендует продолжить работу по повышению эффективности информационных центров Организации Объединенных Наций:

- a) путем постоянного обзора уровня децентрализации, который может быть достигнут в рамках общего руководства со стороны Департамента общественной информации;
- b) путем совершенствования подготовки директоров центров и их персонала;
- c) путем совершенствования механизма обратной связи и системы отчетности;
- d) по возможности, путем перераспределения имеющихся ресурсов или размножаемых на местах материалов и других необходимых расходов;
- e) путем назначения наиболее квалифицированных лиц из различных географических регионов, обладающих опытом работы в данной области, на должности директоров центров ввиду повышения важности работы системы информационных центров Организации Объединенных Наций, принимая во внимание пункт 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций;
- f) путем безотлагательного заполнения вакансий на уровне директоров информационных центров, с тем чтобы обеспечить непрерывное функционирование центров при осуществлении Департаментом общественной информации необходимого руководства ими в специальных вопросах;
- g) путем предоставления Отделу внешних сношений Департамента общественной информации возможности выполнять на практике свою важнейшую функцию управления, руководства, наблюдения и контроля применительно к деятельности информационных центров Организации Объединенных Наций для того, чтобы обеспечить надлежащий учет универсального характера Организации Объединенных Наций и многогранных функций Департамента при осуществлении информационными центрами своей деятельности;
- h) путем расширения возможностей информационных центров и совершенствования оказываемых ими услуг в рамках имеющихся у Департамента общественной информации ресурсов, с тем чтобы эти центры имели возможность выполнять свою важнейшую функцию более полного информирования общественности во всем мире о деятельности Организации Объединенных Наций.

35. Департаменту общественной информации следует уделять основное внимание и более широко освещать экономическую, социальную деятельность и деятельность в области развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, целью чего является достижение более объективного представления о деятельности и возможностях системы Организации Объединенных Наций, принимая во внимание первоочередные задачи, установленные Генеральной Ассамблеей. Важную роль в этой связи должны, в частности, играть информационные центры Организации Объединенных Наций. Департамент общественной информации должен поощрять организацию дискуссий "за круглым столом" с участием главных редакторов служб печати, радио и телевидения из различных стран.

36. Департамент общественной информации должен способствовать созданию более полного представления о деятельности Организации Объединенных Наций в области, определенной в резолюциях Генеральной Ассамблеи 34/146 от 17 декабря 1979 года, 36/109 от 10 декабря 1981 года и 37/108 от 16 декабря 1982 года.

37. Комитет по информации с одобрением отмечает доклад Генерального секретаря об информационных центрах Организации Объединенных Наций (А/АС.198/61). Следует просить Генерального секретаря представить на следующей сессии Комитета по вопросам существа подробный доклад, содержащий конкретные положения в отношении рекомендаций, представленных в пунктах 44-46 доклада.

38. Следует просить Генерального секретаря обеспечить, чтобы информационные центры Организации Объединенных Наций строили свою деятельность на основе необходимости распространения информации по вопросам в соответствии с мандатом и первоочередными задачами Департамента общественной информации, определенными Генеральной Ассамблеей.

39. Рекомендует принять неотложные меры и обеспечить, чтобы Информационная служба в Вене предоставляла, в качестве первоочередной задачи, надлежащее обслуживание на немецком языке, с тем чтобы действовать в качестве информационного центра для Австрии и Федеративной Республики Германии. Такие меры, которые должны быть приняты в рамках имеющихся ресурсов, должны быть связаны с перераспределением должностей, включая те из них, которые первоначально были приданы ЮНИДО-СИООН (Службе информации Организации Объединенных Наций). Информация об осуществлении этих рекомендаций должна быть представлена Комитету на его следующей сессии по вопросам существа.

40. Принимая во внимание просьбу правительства Никарагуа об открытии информационного центра Организации Объединенных Наций в Манагуа, следует просить Генерального секретаря принять соответствующие меры для скорейшего создания такого центра за счет перераспределения имеющихся ресурсов.

41. Следует предложить информационным центрам Организации Объединенных Наций усилить непосредственный и систематический обмен информацией с национальными системами информации и образования с пользой для обеих сторон, в первую очередь в таких областях, которые представляют особый интерес для принимающих стран.

42. В рамках имеющихся ресурсов необходимо подготовить и представить тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи подробный и содержащий достаточное число документальных материалов общий анализ освещения самыми разнообразными средствами информации событий, связанных с положением палестинского народа с июня по декабрь 1982 года.

43. Комитет, с удовлетворением отмечая доклад Генерального секретаря о предложениях по созданию систематических процедур оценки деятельности Департамента общественной информации (А/АС.198/60) и доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Подробная оценка деятельности Департамента общественной информации" (Е/АС.51/1983/7), призывает Генерального секретаря продолжить осуществлять усилия по созданию системы контроля и оценки эффективности деятельности Департамента, прежде всего в определенных Генеральной Ассамблеей областях, имеющих первоочередную важность. Следует продолжить этот процесс систематической оценки и представить доклад о ходе ее осуществления Комитету по информации на его следующей основной сессии. Комитет надеется в надлежащее время получить доклад о ходе осуществления решений, принятых на основе документа Е/АС.51/1983/7, который будет представлен Комитету по программе и координации на его двадцать шестой сессии.

44. Будущие доклады Департамента общественной информации Комитету по информации и Генеральной Ассамблее, в частности, о новых программах или расширении существующих программ, должны включать:

а) более точную информацию о выпускаемых Департаментом материалах в отношении каждой темы, включенной в его программу работы, которая составляет основу для его бюджета по программам;

б) смету расходов по видам деятельности, осуществляемым по каждой теме;

в) более точную информацию о конечном использовании выпускаемых Департаментом материалов;

г) результаты проведенной Департаментом оценки эффективности его различных программ и видов деятельности;

е) заявление, в котором бы указывалась степень первоочередности, придаваемая Генеральным секретарем нынешней и будущей деятельности Департамента, в документах, касающихся такой деятельности.

45. Комитет принимает к сведению меры, принятые Департаментом общественной информации с целью устранения несоответствий в укомплектовании штатов Департамента, особенно в Отделе радио- и визуальной информации. Департамент должен продолжить и активизировать свои усилия в

этих целях, и до достижения справедливого географического распределения Генеральный секретарь должен принимать срочные меры с целью увеличения представительства группы развивающихся стран в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций и резолюциями 33/143, 35/201, 36/149 и 37/94 В Генеральной Ассамблее; Генеральному секретарю предлагается представить доклад по этому вопросу Комитету по информации на его следующей сессии.

46. Следует просить государства-члены вносить добровольные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для экономической и социальной информации.

47. Генеральной Ассамблее следует принять к сведению документ А/АС.198/62 по пункту 4b в) относительно различных аспектов регионализации Отдела радио и визуальной информации и изучить его в свете своих резолюций 35/201 и 36/149 В.

48. Всемирной кампании за разоружение следует в полной мере уделить внимание роли средств массовой информации как наиболее эффективного пути достижения широкого доступа к общественности с целью создания климата понимания, доверия и сотрудничества, ведущего к миру и разоружению, укреплению прав человека и развитию. В рамках Всемирной кампании за разоружение Департаменту общественной информации следует выполнять порученную ему Генеральной Ассамблеей роль, используя свой опыт и ресурсы в области общественной информации с целью обеспечения ее максимальной эффективности.

49. Качественный уровень, полезность и содержательность ежедневных информационных сообщений и еженедельных кратких сборников новостей, издаваемых Департаментом общественной информации на всех рабочих языках, следует и далее повышать и улучшать с учетом важных задач в области общественной информации, которые могли бы быть осуществлены при помощи этих сообщений. Департаменту общественной информации следует и впредь тесно сотрудничать с Ассоциацией корреспондентов Организации Объединенных Наций и оказывать ей помощь. Необходимо улучшить качество услуг, оказываемых в рамках Секции печати Департамента общественной информации средствами массовой информации и делегациям.

50. С учетом важности географического представления материала для различных видов деятельности в области общественной информации, включая плакаты, экспозиции и издания, Комитет рекомендует Генеральному секретарю рассмотреть вопрос о переводе должности художественного редактора из Департамента по обслуживанию конференций в Департамент общественной информации.

51. Необходимо вновь подчеркнуть роль Департамента общественной информации, определенную Генеральной Ассамблеей в ряде соответствующих резолюций, в качестве координационного центра для разработки и осуществления мероприятий Организации Объединенных Наций в области информации, и следует предложить Генеральному секретарю изучить все возможные последствия этого вопроса и представить доклад Комитету по информации на его основной сессии 1984 года.

52. Деятельность неправительственных служб связи (в Женеве и Нью-Йорке) как межучрежденческих проектов, направленных на охват конкретных целевых аудиторий в промышленно развитых странах по вопросам международного развития, следует продолжить на устойчивой финансовой основе посредством участия Организации Объединенных Наций в работе этих служб. Комитет далее рекомендует предложить Генеральному секретарю настоятельно призвать все специализированные учреждения Организации Объединенных Наций вносить долгосрочные взносы для финансирования этих служб, тем самым подчеркивая их межучрежденческий характер.

53. Департамент общественной информации и ПРООН, являющиеся важными элементами деятельности Организации Объединенных Наций в области информации и развития, следует просить более тесно сотрудничать друг с другом как в центральных учреждениях, так и на местах, с тем чтобы сконцентрировать свои ресурсы, избежать дублирования и эффективно содействовать процессу развития.

54. Следует укрепить Объединенный информационный комитет Организации Объединенных Наций, являющийся чрезвычайно важным инструментом межучрежденческой координации и сотрудничества в области общественной информации, и расширить его ответственность, усовершенствовав таким образом его координацию и повысив эффективность деятельности в области общественной информации всей системы Организации Объединенных Наций с точки зрения затрат-выгод.

55. Объединенный информационный комитет Организации Объединенных Наций должен продолжать и усиливать свою деятельность в области образования в целях развития и вспомогательной связи в целях развития.

56. Необходимо осуществить рекомендации, содержащиеся в докладе Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций о восприятии системы Организации Объединенных Наций общественностью (см. А/АС.198/68). К правительствам и средствам массовой информации следует обратиться с призывом передавать точную информацию об основных видах деятельности Организации Объединенных Наций, особенно тех, которые изложены в Уставе Организации Объединенных Наций.

57. Объединенному информационному комитету Организации Объединенных Наций следует по-прежнему представлять Комитету по информации доклады о своих программах и деятельности для получения руководящих указаний и поддержки.

58. Поскольку "Development Forum" является единственным межучрежденческим изданием Организации Объединенных Наций, которое посвящено вопросам развития, Генеральному секретарю, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, следует продолжить финансирование этого издания из регулярного бюджета и вместе с тем активизировать свои усилия с целью обеспечения надежной и независимой финансовой основы для продолжения его выпуска. Необходимо настоятельно призвать все специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций принять участие в финансировании этого распространяемого по своей системе издания, тем самым признавая его межучрежденческий характер.

59. Приняв к сведению доклад о переводе издания "Development Forum" в одну из развивающихся стран, Комитет рекомендует предложить Генеральному секретарю принять меры для обеспечения того, чтобы издание "Development Forum" сохранило свою редакционную политику интеллектуальной самостоятельности, тем самым давая возможность этому изданию по-прежнему служить всемирным форумом, в котором могут быть свободно выражены различные мнения по вопросам, касающимся экономического и социального развития.

60. Следует просить Генерального секретаря представить доклад Комитету по информации о текущем положении в области принятия финансовых мер для сохранения проекта "World Newspaper Supplement".

61. С учетом того, что, как отмечалось в докладе об углубленной оценке работы Департамента общественной информации (E/AC.51/1983/7), выпуск издания "United Nations Chronicle" административно отделен от его распределения и сбыта, тем самым усложняя проблему более широкого и более эффективного распространения, Генеральному секретарю рекомендовано рассмотреть вопрос о переводе деятельности в области сбыта и издания "UN Chronicle" в Департамент общественной информации.

62. Необходимо учесть важность Декларации о воспитании народов в духе мира 11/ и призвать государства-члены к ее осуществлению.

В. Были приняты следующие рекомендации, которые могут иметь финансовые последствия, выходящие за рамки существующих ресурсов. Вопрос об их осуществлении будет решен Генеральной Ассамблеей в свете заявлений об их финансовых последствиях. Делегация Соединенных Штатов Америки не сможет согласиться с этими рекомендациями до тех пор, пока не получит подтверждения от Генерального секретаря о том, что они могут быть осуществлены в рамках существующих ресурсов.

1. Необходимо немедленно принять меры, с тем чтобы дать возможность Карибскому сектору в Радиослужбе Департамента общественной информации приступить к осуществлению действенной программы работы, изложенной в соответствующем докладе Генерального секретаря (A/AC.198/65), в частности, путем составления большинства программ на французском/креольском языках наряду с составлением ограниченного числа программ на голландском/папьяменто.

2. Следует предложить Генеральному секретарю принять необходимые меры с целью обеспечения производства региональных телевизионных информационных сообщений для национальных трансляционных организаций, которые запрашивают эти сообщения и обязуются передавать их на регулярной основе, учитывая первоочередные задачи, поставленные Генеральной Ассамблеей.

3. Принимая во внимание решение правительства Индонезии предложить Департаменту общественной информации открыть информационный центр Организации Объединенных Наций в Джакарте, который был закрыт в 1965 году ввиду сложившихся в то время обстоятельств, следует в первоочередном порядке принять меры для открытия этого центра в кратчайшие сроки.

С. Были рассмотрены следующие предложения, однако договоренности по ним не было достигнуто.

1. Генерального секретаря следует просить представить Комитету по информации на его следующей основной сессии выводы Центра по транснациональным корпорациям, касающиеся вопросов, рассматриваемых Комитетом.

2. Рекомендует просить Объединенную инспекционную группу (ОИГ) провести линейную оценку деятельности Департамента общественной информации, включая соображения рентабельности, изучая эту деятельность за период нескольких лет. Кроме того, необходимо провести оценку, также охватывающую период нескольких лет, с изучением различия компонентов деятельности Департамента за каждый год. Комитет рекомендует, чтобы ОИГ в 1984 году прежде всего дала оценку деятельности и эффективности информационных центров Организации Объединенных Наций (ИЦООН) с учетом соответствия деятельности ИЦООН потребностям конечных пользователей. Этот доклад ОИГ следует представить седьмой основной сессии Комитета по информации наряду с замечаниями Генерального секретаря. После того, как Комитет рассмотрит доклад ОИГ и замечания Генерального секретаря, ему следует выработать дополнительные рекомендации Генеральному секретарю о принятии дальнейших мер.

3. Следует предложить Департаменту общественной информации улучшить его процедуры сбора данных в отношении текущего использования материалов, распространяемых Департаментом и его информационными центрами, теми, кто занимается последующим распространением. Доклад Департамента о прогрессе, достигнутом в этой области, включающий предложения о пересмотренных формах сбора данных, должен быть представлен Комитету по информации на его следующей сессии по вопросам существа.

4. Объединенную инспекционную Группу следует просить провести в 1984 году оценку деятельности Службы визуальной информации Департамента общественной информации с целью изыскания и разработки путей улучшения рентабельности и качества ее продукции. Доклад ОИГ наряду с замечаниями Генерального секретаря следует представить основной сессии Комитета по информации в 1985 году.

5. Следует предложить Департаменту общественной информации во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций надлежащим образом освещать политику и практику, нарушающие и отрицательным образом воздействующие на права человека населения арабских территорий, оккупированных в 1967 году, прежде всего те аспекты, которые препятствуют скорейшему достижению самоопределения палестинским народом на своей национальной земле.

6. Генеральная Ассамблея должна признать важность Международной конвенции об использовании радиовещания в интересах мира 7/ и призвать все государства, которые не сделали этого, присоединиться к этому важному документу.

7. Необходимо принять к сведению важность резолюции 37/92 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной "Принципы использования государствами искусственных спутников Земли для непосредственного телевизионного вещания".

Сноски

1/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 21 (A/35/21), приложение.

2/ Там же, тридцать шестая сессия, Дополнение № 21 (A/36/21).

3/ Там же, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 21 (A/37/21 и Corr.1).

4/ См. A/AC.198/68.

5/ Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Отчеты Генеральной конференции, двадцатая сессия, том I, Резолюции, стр. 100-104 англ. текста.

6/ См. A/38/67-S/15556 и Corr .1, приложение.

7/ Cmd. 5714 (London, H. H. Stationery Office, 1938).

8/ Cmd. 6198 (London, H. M. Stationery Office, 1975).

9/ См. третью часть мандата Комитета по информации (резолюция 34/182 Генеральной Ассамблеи, раздел I, пункт 2с).

10/ См. первую часть мандата Комитета по информации (резолюция 34/182 Генеральной Ассамблеи, раздел I, пункт 2а).

11/ См. резолюцию 33/73 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1978 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление Председателя Комитета по информации при открытии сессии 1983 года по вопросам существа

✓Подлинный текст на английском языке✓

1. Перед нами по-прежнему стоит задача выполнения мандата, порученного нашему Комитету Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 34/182, а именно:

"а) продолжать изучение политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации в свете развития международных отношений, в частности в течение двух последних десятилетий, и настоятельной необходимости установления нового международного экономического порядка и нового международного порядка в области информации и коммуникации;

б) оценивать и развивать предпринимаемые усилия и прогресс, достигнутый системой Организации Объединенных Наций в области информации и коммуникации;

с) содействовать установлению нового, более справедливого и более эффективного международного порядка в области информации и коммуникации, призванного укреплять мир и международное взаимопонимание и основанного на свободном обмене и более широком и сбалансированном распространении информации и представлять рекомендации по данному вопросу Генеральной Ассамблее".

2. Добросовестно и творчески подходя к достижению этих целей в ходе последних четырех лет, наш Комитет продемонстрировал, что Организация Объединенных Наций действительно является форумом, на котором страны с различными социально-политическими системами могут встречаться для разрешения спорных вопросов.

3. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 37/94 В утвердила доклад Комитета за 1982 год а/, а также утвердила все содержащиеся в нем рекомендации Комитета и настоятельно призвала к их выполнению.

4. В этой связи, я хотел бы выразить мою признательность заместителю Генерального секретаря по вопросам общественной информации г-ну Ясуси Акаси за своевременное распространение документов, относящихся к выполнению резолюции 37/94 В Ассамблеи. Мы рассмотрим эти документы в ходе нашего обсуждения пунктов повестки дня.

5. Последние четыре года не были легкими для нашего Комитета, а предстоящие недели потребуют от нас терпения, взаимопонимания и, прежде всего, доброй воли. Это обусловлено тем, что наш мандат затрагивает вопросы не только преодоления экономического и технического разрыва между развитыми и развивающимися странами, что является

одной из основных причин глобальной несбалансированности в области информации и коммуникации, но также и вопросы общечеловеческих ценностей и позиций, для которых характерно сопротивление изменениям – даже тогда, когда подобные изменения отвечают интересам человечества.

6. Поскольку наш Комитет вступает в новый этап выполнения своих основных задач, я хотел бы поделиться с вами некоторыми соображениями относительно ключевых моментов, которые, по моему мнению, имеют непосредственное отношение к мандату Комитета:

7. Во-первых, существует согласие на тот счет, что информация и коммуникация играют важную роль в делах людей. Содержание информации, ее точность и способ распространения являются существенными условиями содействию достижения взаимопонимания и взаимного доверия между народами, странами и обществами. Искажения и ошибки в информации, напротив, вызывают страх, непонимание и недоверие, а также способствуют напряженности и неуверенности в международных отношениях.

8. Это еще более актуально сейчас, когда мы переживаем одну из самых мощных и широких революций в истории человечества. В этой же связи министр иностранных дел моей страны генерал Карлос Ромуло в своем выступлении на встрече за круглым столом руководителей средств массовой информации стран Азии, состоявшейся в Маниле в мае этого года, сказал:

"Для описания изменений, происшедших в сборе и распространении информации за 30 с лишним лет существования Организации Объединенных Наций, было бы, пожалуй, более уместным употребить слово "революция", чем слово "прогресс"... Для трех последних десятилетий характерны стремительные скачки прогресса в том, что касается скорости передачи, сферы охвата и абсолютного объема доступной информации в мире. А ведь мы находимся лишь на начальных этапах технической революции в области связи – революции, которая привела к этим изменениям".

9. Министр Ромуло предостерег относительно разрыва, существующего между старыми, глубоко укоренившимися мнениями и техническими достижениями в области связи, которые требуют новых стандартов в области распространения информации и более высокого чувства социальной ответственности со стороны владельцев и руководителей средств массовой информации. В этой связи он поставил следующие вопросы:

"Не будут ли эти новые средства использоваться для увековечения старых разногласий и углубления расхождений между странами в новой и более опасной холодной войне? Или же они послужат интересам истины и мира, укрепления безопасности и благосостояния народов в условиях мира, который действительно стал взаимозависимым?"

10. Во-вторых, необходимы своевременные и решительные усилия для исправления ошибочного представления о том, что Организация Объединенных Наций является неэффективным инструментом укрепления международного мира и безопасности и содействия развитию. К сожалению, некоторые средства массовой информации упорно продолжают чрезмерно подчеркивать главным образом политические вопросы, находящиеся на рассмотрении Всемирного органа, тогда как деятельность Организации равным образом связана с социальными, культурными и экономическими вопросами. Когда политическим вопросам, которые составляют не более 20 процентов всего объема деятельности Организации Объединенных Наций, уделяется большее внимание и значение, чем столь же существенным, значимым и успешным начинаниям Организации в социально-экономической сфере, то следствием этого является искажение представления об Организации в глазах мира.

11. Организация Объединенных Наций располагает, в соответствии со своим Уставом, потенциалом для обеспечения надлежащих механизмов урегулирования конфликтов и споров, сотрясающих наш беспокойный мир. Эти механизмы или средства укрепления мира должны правильно восприниматься всеми на планете. Иначе невозможно закрепить представление об Организации Объединенных Наций как об инструменте мира; и правительства будут неохотно обращаться к ней.

12. В этой связи нам представлен ряд докладов, в которых основное внимание уделяется мерам - в отношении которых можно договориться - по улучшению восприятия Организации Объединенных Наций общественностью.

13. Я имею в виду, в частности, доклад Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций (ОИКООН), озаглавленный "Восприятие системы Организации Объединенных Наций общественностью" b/, а также исследование о путях и средствах укрепления роли информационных центров Организации Объединенных Наций в рамках структуры Департамента общественной информации c/.

14. В-третьих, Статья 1 Устава Организации Объединенных Наций, в которой определяются цели Организации, включает "поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии". Я подчеркиваю эту основополагающую цель Организации потому, что считаю необходимым для всех нас уяснить основу деятельности в области информации в системе Организации Объединенных Наций, и в частности, в самой Организации Объединенных Наций.

15. Поскольку Организация была создана более 30 лет назад, то за это время форма и структура международного сообщества полностью изменились под воздействием великого исторического процесса деколонизации и получения независимости. Несомненно, важным положительным фактором в этом процессе явилось моральное воздействие международного сообщества, реализуемое через посредство механизма Организации Объединенных Наций. В этом качестве Организация лишь выполняла свою функцию содействия, как это определено в Уставе. Должен добавить, что мы, в нашем качестве членов ее органов поведению переговоров и

принятию решений, при рассмотрении и обзоре деятельности Организации в области информации должны по-прежнему применять нормы, закрепленные в Уставе.

16. В-четвертых, обсуждение политических и социальных функций средств массовой информации не может осуществляться в отрыве от общих проблем развития, включая необходимость создания надлежащей структуры связи в развивающихся странах. В нашем обсуждении вопросы развития неизбежно связаны с вопросами информации, потому что так называемый "информационный разрыв" между Севером и Югом является фактически экономико-техническим разрывом. Признание этой реальности является основной причиной того, почему усилия по установлению нового международного экономического порядка сложным образом связаны с усилиями по установлению нового международного порядка в области информации и коммуникации.

17. Мы не можем уклониться от решения этой задачи и от этой моральной ответственности. В нашем взаимозависимом мире человечество не может больше себе позволить, чтобы по-прежнему существовало положение, при котором 20 процентов его численности фактически живут на островах изобилия посреди все шире разливающегося моря бедности.

18. В-пятых, должен быть подтвержден принцип свободы информации на основе свободной циркуляции и более широкого и сбалансированного распространения информации при наличии различных источников информации и гарантированной свободы доступа к таким источникам.

19. Я указал ключевые моменты восприятия и понимания, которыми, по моему мнению, руководствовался Комитет в прошлом и которыми мы по-прежнему должны руководствоваться при выполнении мандата Комитета. Я хотел бы добавить, что, по моему мнению, усилия нашего Комитета отнюдь не дублируя усилия Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры по содействию установлению нового международного порядка в области информации, дополняют и поддерживают их.

20. Уважаемые представители, почти 200 лет назад выдающийся немецкий философ Иммануил Кант предсказал, что новый всемирный порядок наступит либо в результате акта воли, основанном на моральном и умозрительном познании, либо в результате разрушительной войны. К счастью, у нас еще есть возможность сделать выбор. Следовательно, нашей целью должно являться объединение наших достижений в единый значимый вклад в усилия, предпринимаемые в системе Организации Объединенных Наций, а также на других форумах, для укрепления ООН и содействия установлению нового порядка в области информации и коммуникации. Нам надлежит добиться прогресса в достижении наших целей. Мы должны в этом же духе добиваться осознания более широкими слоями общественности того факта, что судьба человечества едина. Наша неспособность действовать решительно и согласованно лишь отсрочит трудные решения, которые мы должны будем принять, для того чтобы наш мир стал лучшим местом для жизни.

Сноски

а/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 21 (А/37/21 и Corr.1).

б/ См. А/АС.198/68.

с/ См. А/АС.198/61.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة
يسكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها
أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
